YATO®

YT-7462

PL

Treść instrukcji wg normy EN 352-1:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425
Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska
Opis wyrobu: Nauszniki przeciwhałasowe (kat. III) ze sprężyną dociskową na szczycie głowy, sprężyna dociskowa wykonana z tworzywa sztucznego, poduszka uszczelniająca wykonana z pianki elastycznej.
Sposób regulacji: Ustawić czasze tłumiące w ten sposób, aby opisy na korpusie czaszy nie były odwrócone podczas noszenia nauszników. Nauszniki założyć na głowę, w taki sposób, aby małżowiny uszne znalazły się całkowicie wewnątrz czasz tłumiących. Obrzeże poduszki uszczelniającej powinno ściśle przylegać do głowy wokół małżowin usznych. Wyregulować wysokość sprężyny dociskowej, tak aby opierała się o szczyt głowy, zapobiegając samoistnemu zsunięciu się czasz tłumiących z małżowin usznych. Nauszniki przeciwhałasowe spełniają wymagania dla zakresu małego, średniego i dużego rozmiaru.
Wartości tłumienia dźwięku nauszników:

Częstotliwość	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14,9	13,5	20,9	33,9	28,4	30,3	27
s_f	[dB]	1,6	2,6	5,1	4,8	4,3	1,5	6,4
APV, przy α = 1	[dB]	13,3	10,9	15,8	29,1	24,1	28,8	20,6

M_f - wartość średnia tłumienia
s_f - odchylenie standardowe
APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2:2018

H	dla α = 1; zgodnie z EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Zalecenia użytkowania nauszników:
Nauszniki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta. W obszarze hałaśliwym nauszniki przeciwhałasowe nosić bez przerwy.
Nauszniki przeciwhałasowe poddawać regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności.
Jeżeli powyższe zalecenia nie będą przestrzegane, to skuteczność działania nauszników będzie znacznie zmniejszona.
Nauszniki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torebki itp.). Nauszniki czyścić za pomocą wilgotnej szmatki bawełnianej. Większe zabrudzenia usuwać za pomocą wody z mydłem i osuszać szmatką bawełnianą. Unikać zanurzania nauszników w wodzie lub innych płynach. Mokre lub wilgotne nauszniki należy wysuszyć przed użyciem. Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed każdym użyciem sprawdzać stan nauszników. Nie stosować uszkodzonych nauszników.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.
Nauszniki przeciwhałasowe, a szczególnie poduszki uszczelniające, mogą się zużywać i powinno się je często kontrolować, np. sprawdzać czy nie uległy pęknięciu lub nie przeciekają.
Umieszczenie nakładek higienicznych na poduszki uszczelniające może wpływać na właściwości akustyczne nauszników przeciwhałasowych.
Nauszniki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, zarówno przed jak i po użyciu. Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Nauszniki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym.
Poduszki uszczelniające nie są przeznaczone do wymiany. W przypadku zużycia się lub uszkodzenia poduszek uszczelniających należy wymienić nauszniki przeciwhałasowe na nowe.
Średnia masa nauszników przeciwhałasowych: 178 g
W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z producentem / upoważnionym przedstawicielem.
Jednostka notyfikowana: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francja
Koniec okresu użytkowania: do pięciu lat od daty produkcji.
Objaśnienie oznaczeń: YATO - oznaczenie producenta; YT-7462 - nr katalogowy producenta; EN 352-1:2020 - numer normy europejskiej dotyczącej nauszników przeciwhałasowych; YY/20XX - data produkcji: rok.miesiąc; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.
Deklaracja zgodności: dostępna w karcie produktu na stronie internetowej toya24.pl

EN

Content of the instructions according to EN 352-1:2020 / Regulation (EU) 2016/425
Manufacturer: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Poland
Product description: Ear defenders (cat. III) with a compression spring on the top of the head, the compression spring is made of plastic, the sealing cushion is made of elastic foam.
Adjustment method: Adjust the attenuating cups so that the labels on the cup body are not upside down when wearing the earmuffs. Put the earmuffs on your head so that the auricles are completely inside the attenuating cups. The rim of the sealing cushion should fit snugly around the auricles. Adjust the height of the compression spring so that it rests on the top of your head, preventing the attenuating cups from slipping off the auricles. The earmuffs meet the requirements for the small, medium and large size range.
Earmuff sound attenuation values:

Frequency	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, at α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - average damping value
s_f - standard deviation
APV - determined according to EN ISO 4869-2:2018

H	for α = 1; according to EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2.6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23.2 dB	M_S = 2.5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17.1 dB	L_S = 2.3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2.3 dB

Recommendations for use of earmuffs:
Earmuffs should be fitted, adjusted and stored according to the manufacturer's instructions.
Wear ear defenders at all times in noisy areas.
Ear defenders should be checked regularly to assess their suitability.
If the above recommendations are not followed, the effectiveness of the earmuffs will be significantly reduced.
Protect the earmuffs from dust, dirt and other contaminants. Protect from moisture (plastic bags, handbags, etc.). Clean the earmuffs with a damp cotton cloth. Remove larger dirt with soapy water and dry with a cotton cloth. Avoid immersing the earmuffs in water or other liquids. Wet or damp earmuffs should be dried before use. Protect from mechanical damage. Check the condition of the earmuffs before each use. Do not use damaged earmuffs.
Certain chemicals may have a harmful effect on this product. Please contact the manufacturer for more information.
Ear defenders, especially the sealing cushions, can wear out and should be checked frequently, e.g. for cracks or leaks.
The placement of hygiene covers on the sealing cushions may affect the acoustic properties of the earmuffs.
Store the earmuffs in a cool, dry, airy and closed room, both before and after use. Storage conditions: temperature +5 to 25 degrees Celsius, humidity <60%. Store the earmuffs in the individual packaging provided.
The sealing cushions are not intended to be replaced. If the sealing cushions are worn or damaged, replace the earmuffs with new ones.
Average weight of ear muffs: 178 g
For additional information, please contact the manufacturer / authorized representative.
Notified body: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitary 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, France
End of use period: up to five years from date of production.
Explanation of symbols: YATO - manufacturer's marking; YT-7462 - manufacturer's catalog number; EN 352-1:2020 - number of the European standard for anti-noise earmuffs; YY/20XX - production date: year.month ; CE - mark of conformity with New Approach directives.
Declaration of conformity: available in the product card on the toya24.pl website

DE

Inhalt der Anleitung nach EN 352-1:2020 / Verordnung (EU) 2016/425
Hersteller: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Breslau, Polen
Produktbeschreibung: Kapselgehörschutz (Kat. III) mit Druckfeder am Oberkopf, die Druckfeder ist aus Kunststoff, das Dichtkissen aus elastischem Schaumstoff.
Einstellmethode: Stellen Sie die Dämpfungskappen so ein, dass die Markierungen auf dem Kappenkörper beim Tragen der Ohrenschützer nicht auf dem Kopf stehen. Setzen Sie den Ohrenschützer so auf Ihren Kopf, dass sich die Ohrmuscheln vollständig in den dämpfenden Kapseln befinden. Der Rand des Dichtkissens sollte eng am Kopf im Bereich der Ohrmuscheln anliegen. Stellen Sie die Höhe der Druckfeder so ein, dass diese am Oberkopf anliegt und ein selbstständiges Abrutschen des Kapselgehörschutzes von der Ohrmuschel verhindert wird. Die Kapselgehörschützer erfüllen die Anforderungen für kleine, mittlere und große Größenbereiche.
Schalldämpfungswerte für Kapselgehörschützer:

Frequenz	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20,9	33,9	28,4	30,3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1,5	6.4
APV, bei α = 1	[dB]	13.3	10.9	15,8	29.1	24.1	28,8	20,6

M_f - durchschnittlicher Dämpfungswert
s_f - Standardabweichung
APV – ermittelt nach EN ISO 4869-2:2018

H	für α = 1; gemäß EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	HS = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	MS = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Empfehlungen zur Verwendung von Ohrenschützern:
Ohrenschützer sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und aufbewahrt werden.
Tragen Sie in lauten Umgebungen immer einen Gehörschutz.
Gehörschutz sollte regelmäßig auf seine Eignung überprüft werden.
Wenn die oben genannten Empfehlungen nicht befolgt werden, verringert sich die Wirksamkeit der Ohrenschützer erheblich.
Schützen Sie die Ohrenschützer vor Staub, Schmutz und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel etc.). Reinigen Sie die Ohrenschützer mit einem feuchten Baumwolltuch. Größere Flecken mit Seifenlauge entfernen und mit einem Baumwolltuch trocknen. Vermeiden Sie das Eintauchen der Ohrenschützer in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nasse oder feuchte Ohrenschützer sollten vor dem Gebrauch getrocknet werden. Vor mechanischer Beschädigung schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Ohrenschützer. Verwenden Sie keine beschädigten Ohrenschützer.
Bestimmte Chemikalien können schädliche Auswirkungen auf dieses Produkt haben. Für detaillierte Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller.
Gehörschutz, insbesondere die Dichtpolster, können verschleißen und sollten regelmäßig überprüft werden, z. B. auf Risse oder Lecks.
Das Aufbringen von Hygieneüberzügen auf die Dichtkissen kann die akustischen Eigenschaften des Kapselgehörschutzes beeinträchtigen.
Bewahren Sie die Ohrenschützer vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, luftigen und geschlossenen Raum auf. Lagerbedingungen: Temperatur +5 bis 25 Grad C, Luftfeuchtigkeit <60 %. Bewahren Sie die Ohrenschützer in der mitgelieferten Einzelverpackung auf.
Die Dichtkissen sind nicht zum Austausch vorgesehen. Wenn die Dichtungspolster abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie die Ohrenschützer durch neue.
Durchschnittliches Gewicht der Kapselgehörschützer: 178 g
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Hersteller/Autorisierten Vertreter.
Benannte Stelle: ALIENOR-ZERTIFIZIERUNG (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitär 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Frankreich
Nutzungsende: bis zu fünf Jahre ab Produktionsdatum.
Symbolerklärung: YATO - Herstellerbezeichnung; YT-7462 - Katalognummer des Herstellers; EN 352-1:2020 – die Nummer der europäischen Norm für Lärmschutz-Ohrenschützer; JJ/20XX – Produktionsdatum: Jahr.Monat ; CE - Zeichen für die Einhaltung der Richtlinien des neuen Konzepts.
Konformitätserklärung: verfügbar in der Produktkarte auf der Website toya24.pl

RU

Содержание инструкций согласно EN 352-1:2020 / Регламент (ЕС) 2016/425
Производитель: TOYA SA, ул. Солтысовицкая 13/15, 51-168 Вроцлав, Польша
Описание товара: Наушники (кат. III) с пружиной сжатия на макушке, пружина сжатия изготовлена из пластика, уплотнительная подушечка изготовлена из эластичной пены.
Метод регулировки: Отрегулируйте шумопоглощающие чашки так, чтобы отметки на корпусе чашки не были перевернуты при ношении наушников. Наденьте наушники на голову так, чтобы ушные раковины полностью находились внутри поглощающих чашек. Край уплотнительной подушечки должен плотно прилегать к голове в области ушных раковин. Отрегулируйте высоту пружины сжатия так, чтобы она упиралась в макушку головы, не давая наушникам самостоятельно соскальзывать с ушных раковин. Наушники соответствуют требованиям для малых, средних и больших размеров.
Значения звукопоглощения наушников:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[дБ]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
c_f	[дБ]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
АПВ, при α = 1	[дБ]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - среднее значение затухания
s_f - стандартное отклонение
АПВ - определяется в соответствии с EN ISO 4869-2:2018

ЧАС	для α = 1; в соответствии с EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	25	$Г_M$ = 28 дБ	H_S = 2,6 дБ
M		[дБ]	21	M_M = 23,2 дБ	M_S = 2,5 дБ
Л		[дБ]	15	$Л_M$ = 17,1 дБ	L_S = 2,3 дБ
SNR		[дБ]	23	SNR_M = 25 дБ	SNR = 2,3 дБ

Рекомендации по использованию наушников:
Наушники следует подгонять, регулировать и хранить в соответствии с инструкциями производителя.
Всегда надевайте защитные наушники в шумных местах.
Защитные наушники следует регулярно проверять на предмет их пригодности.
При несоблюдении вышеуказанных рекомендаций эффективность наушников значительно снизится.
Защищайте наушники от пыли, грязи и других загрязнений. Беречь от влаги (пластиковые пакеты, сумки и т.п.). Протирайте наушники влажной хлопчатобумажной тканью. Более крупные пятна удалите мыльной водой и вытрите насухо хлопчатобумажной тканью. Не погружайте наушники в воду или другие жидкости. Мокрые или влажные наушники перед использованием следует высушить. Беречь от механических повреждений. Перед каждым использованием проверяйте состояние наушников. Не используйте поврежденные наушники.
Некоторые химические вещества могут оказать вредное воздействие на этот продукт. Подробную информацию по этому вопросу можно получить у производителя.
Защитные наушники, особенно уплотнительные подушечки, могут изнашиваться и должны часто проверяться, например: на наличие трещин и протечек.
Размещение гигиенических чехлов на уплотнительных подушечках может повлиять на акустические свойства наушников.
Храните наушники в прохладном, сухом, проветриваемом и закрытом помещении как до, так и после использования. Условия хранения: температура от +5 до 25 градусов С, влажность <60%. Храните наушники в индивидуальной упаковке, входящей в комплект.
Уплотнительные подушки не подлежат замене. Если уплотнительные подушечки изношены или повреждены, замените наушники новыми.
Средний вес наушников: 178 г.
За дополнительной информацией обращайтесь к производителю/уполномоченному представителю.
Уполномоченный орган: СЕРТИФИКАЦИЯ АЛЕНОРА (2754), rue Albert Einstein , 21 ZA du Санитарный 86100 ШАТЕЛЬРО, ШАТЕЛЬРО, Франция
Срок годности: до пяти лет с даты производства.
Объяснение символов: YATO - обозначение производителя; YT-7462 - каталожный номер производителя; EN 352-1:2020 - номер европейского стандарта для шумозащитных наушников; YY/20XX - дата производства: год.месяц ; CE — знак соответствия директивам Нового Подхода.
Декларация о соответствии: доступна в карточке товара на сайте toya24.pl

UA

Зміст інструкцій згідно з EN 352-1:2020 / Регламент (ЄС) 2016/425
Виробник: TOYA SA, вул. Soltysowicka 13/15, 51-168 Вроцлав, Польща
Опис товару: Амбушюри (кат. III) з натискною пружиною на верхній частині голови, натискна пружина виготовлена з пластику, ущільнювальна подушка з еластичного поролону.
Спосіб регулювання: відрегулюйте амбушури таким чином, щоб позначки на корпусі чашки не були перевернуті, коли навушники носяться. Одягніть амбушюри на голову так, щоб вушні раковини повністю опинилися в амортизаційних чашках. Ободок ущільнювальної подушки повинен щільно прилягати до голови навколо вушних раковин. Відрегулюйте висоту натискної пружини так, щоб вона прилягала до маківки, щоб навушники не зісковзували з вушних раковин самостійно. Амбушури відповідають вимогам для малих, середніх і великих розмірів.
Значення ослаблення звуку навушників:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000 pik	4000	8000
M_f	[дБ]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[дБ]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, при α = 1	[дБ]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - середнє значення демпфування
s_f - стандартне відхилення
APV - визначається відповідно до EN ISO 4869-2:2018

X	для α = 1; відповідно до EN ISO 4869-2:2018	[дБ]	25	H_M = 28 дБ	H_S = 2,6 дБ
M		[дБ]	21	M_M = 23,2 дБ	M_S = 2,5 дБ
Л		[дБ]	15	L_M = 17,1 дБ	L_S = 2,3 дБ
SNR		[дБ]	23	SNR_M = 25 дБ	SNR_S = 2,3 дБ

Рекомендації щодо використання навушників:
Навушники слід встановлювати, регулювати та зберігати відповідно до інструкцій виробника.
Завжди носіть навушники в шумних місцях.
Навушники слід регулярно перевіряти, щоб оцінити їх придатність.
При недотриманні вищевказаних рекомендацій ефективність амбушур значно знизиться.
Захищайте навушники від пилу, бруду та інших забруднень. Берегти від вологи (поліетиленові пакети, пакети тощо). Очистіть навушники вологою бавовняною тканиною. Видаліть великі плями мильною водою та висушіть бавовняною тканиною. Уникайте занурення навушників у воду чи інші рідини. Мокрі або вологі навушники слід висушити перед використанням. Захист від механічних пошкоджень. Перед кожним використанням перевіряйте стан навушників. Не використовуйте пошкоджені навушники.
Певні хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на цей продукт. Для отримання детальної інформації з цього приводу звертайтеся до виробника.
Навушники, особливо ущільнюючі подушки, можуть зношуватися, тому їх слід часто перевіряти, напр. на тріщини або протікання.
Розміщення гігієнічних чохлів на ущільнювальних подушках може вплинути на акустичні властивості навушників.
Зберігайте навушники в прохолодному, сухому, провітрюваному та закритому приміщенні як до, так і після використання. Умови зберігання: температура від +5 до 25 градусів, вологість <60%. Зберігайте навушники в індивідуальній упаковці, що додається.
Ущільнювальні подушки не призначені для заміни. Якщо ущільнювальні подушки зношені або пошкоджені, замініть навушники новими.
Середня вага амбушур: 178 г
За додатковою інформацією звертайтеся до виробника/уповноваженого представника.
Уповноважений орган: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Сантехніка 86100 ШАТЕЛЬРО, CHATELLERAULT, Франція
Термін придатності: до п'яти років з дати виробництва.
Пояснення символів: YATO - позначення виробника; YT-7462 - каталожний номер виробника; EN 352-1:2020 - номер європейського стандарту для шумозахисних навушників; YY/20XX - дата виробництва: рік.місяць ; CE - знак відповідності директивам Нового Підходу.
Декларація відповідності: доступна в картці товару на веб-сайті toya24.pl

LT

Instrukcijų turinys pagal EN 352-1:2020 / Reglamentą (ES) 2016/425
Gamintojas: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Vroclavas, Lenkija
Prekės aprašymas: Ausinės (III kat.) su suspaudimo spyruokle viršugalvyje, suspaudimo spyruoklė iš plastiko, sandarinimo pagalvėlė iš elastingo putplasčio.
Reguliavimo būdas: sureguliuokite slopinančius kaušelius taip, kad dėvint ausines ant puodelio korpuso žymės nebūtų apverstos. Uždėkite ausines ant galvos taip, kad ausinės visiškai atsidurtų slopinančių kaušelių viduje. Sandarinimo pagalvėlės kraštas turi tvirtai prigliusti prie galvos aplink ausines. Sureguliuokite suspaudimo spyruoklės aukštį taip, kad ji remtųsi į viršugalvį, kad ausinės savaime nenuslystų nuo ausų. Ausinės atitinka mažiems, vidutiniams ir dideliems dydžiams keliamus reikalavimus.
Ausinių garso slopinimo reikšmės:

Dažnis	[Hz]	125	250	500	1000	2000 m	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, kai α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - vidutinė slopinimo vertė
s_f – standartinis nuokrypis
APV – nustatyta pagal EN ISO 4869-2:2018

H	kai α = 1; pagal EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Ausinių naudojimo rekomendacijos:
Ausines reikia pritvirtinti, reguliuoti ir laikyti pagal gamintojo instrukcijas.
Triukšmingose vietose visada dėvėkite ausų apsaugas.
Ausų apsaugos priemonės turi būti reguliariai tikrinamos, siekiant įvertinti jų tinkamumą.
Neslaikant aukščiau pateiktų rekomendacijų, ausinių veiksmingumas gerokai sumažės.
Saugokite ausines nuo dulkių, purvo ir kitų teršalų. Saugokite nuo drėgmės (plastikiniai maišeliai, maišeliai ir kt.). Nuvalykite ausines drėgnu medvilniniu skudureliu. Didesnes dėmes pašalinkite muiluotu vandeniu ir nusausinkite medvilniniu skudureliu. Nenardinkite ausinių į vandenį ar kitus skysčius. Drėgnas ar drėgnas ausines prieš naudojimą reikia nusausinti. Apsaugokite nuo mechaninių pažeidimų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ausinių būklę. Nenaudokite pažeistų ausinių.
Tam tikros cheminės medžiagos gali turėti žalingą poveikį šiam gaminiui. Norėdami gauti išsamesnės informacijos šia tema, susisiekite su gamintoju.
Ausų apsaugos, ypač sandarinimo pagalvėlės, gali susidėvėti, todėl jas reikėtų dažnai tikrinti, pvz. dėl įtrūkimų ar nuotėkių.
Higieninių užvalkalų uždėjimas ant sandarinamųjų pagalvėlių gali turėti įtakos ausinių akustinėms savybėms.
Prieš naudojimą ir po naudojimo ausines laikykite vėsioje, sausoje, erdvioje ir uždaroje patalpoje. Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laipsnių C, drėgmė <60%. Ausines laikykite atskiroje pakuotėje.
Sandarinimo pagalvėlės nėra skirtos keisti. Jei sandarinimo pagalvėlės susidėvi arba pažeistos, pakeiskite ausines naujomis.
Vidutinis ausinių svoris: 178 g
Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į gamintoją / įgaliotąjį atstovą.
Notifikuotoji įstaiga: AIENOR SERTIFIKACIJA (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Santechnika 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Prancūzija
Naudojimo pabaigos laikotarpis: iki penkerių metų nuo pagaminimo datos.
Simbolių paaiškinimas: YATO - gamintojo žymėjimas; YT-7462 - gamintojo katalogo numeris; EN 352-1:2020 – Europos triukšmo apsaugančių ausinių standarto numeris; YY/20XX - pagaminimo data: metai. mėnuo ; CE – atitikties naujojo požiūrio direktyvoms ženklas.
Atitikties deklaracija: pateikiama produkto kortelėje svetainėje toya24.pl

LV

Instrukciju saturs saskaņā ar EN 352-1:2020 / Regula (ES) 2016/425
Ražotājs: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Vroclava, Polija
Produkta apraksts: Ausu aizsargi (III kat.) ar kompresijas atsperi galvas augšdaļā, kompresijas atspere izgatavota no plastmasas, blīvējuma spilvens izgatavots no elastīgām putām.
Regulēšanas metode: noregulējiet vāju nošos tases tā, lai marķējumi uz krūzes korpusa nebūtu apgriezti otrādi, kad tiek nēsāti ausu aizsargi. Novietojiet ausu nas uz galvas tā, lai ausu pilnībā atrastos vājinošo kausu iekšpusē. Blīvējošā spilvena malai ir cieši jāpiegul galvai ap ausīm. Noregulējiet kompresijas atsperes augstumu tā, lai tā balstītos pret galvas augšdaļu, neļaujot austiņām pašas noslīdēt no ausīm. Austiņas atbilst maza, vidēja un liela izmēra diapazona prasībām.
Austiņu skaņas slāpēšanas vērtības:

Biežums	[Hz]	125	250	500	1000	2000. gads	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, pie α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - vidējā slāpēšanas vērtība
s_f - standarta novirze
APV - noteikts saskaņā ar EN ISO 4869-2:2018

H	ja α = 1; saskaņā ar EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Ieteikumi austiņu lietošanai:
Ausu aizsargi jāuzstāda, jāpielāgo un jāuzglabā saskaņā ar ražotāja norādījumiem.
Trokšņainās vietās vienmēr valkājiet ausu aizsargus.
Ausu aizsargi regulāri jāpārbauda, lai novērtētu to piemērotību.
Ja iepriekš minētie ieteikumi netiks ievēroti, ausu aizsargu efektivitāte ievērojami samazināsies.
Aizsargājiet austiņas no putekļiem, netīrumiem un citiem piesārņotājiem. Sargāt no mitruma (plastmasas maisiņi, maisiņi utt.). Notīriet ausu aizsargus ar mitru kokvilnas drānu. Lielākus traipus notīriet ar ziepjūdeni un nosusiniet ar kokvilnas drānu. Izvairieties no ausu aizbāžņu iegremdēšanas ūdenī vai citos šķidrumos. Mitrās vai mitrās austiņas pirms lietošanas jāizžāvē. Aizsargāt no mehāniskiem bojājumiem.
Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet austiņu stāvokli. Neizmantojiet bojātus ausu aizsargus.
Dažas ķīmiskas vielas var kaitīgi ietekmēt šo produktu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šo tēmu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju.
Ausu aizsargi, īpaši blīvējošie spilveni, var nolietoties, un tie ir bieži jāpārbauda, piemēram, plaisām vai noplūdēm.
Higiēnas pārvalku novietošana uz blīvējuma spilveniem var ietekmēt austiņu akustiskās īpašības.
Uzglabājiet austiņas vēsā, sausā, gaišīgā un slēgtā telpā gan pirms, gan pēc lietošanas. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra +5 līdz 25 grādi C, mitrums <60%. Uzglabājiet ausu aizbāžņus atsevišķā komplektā.
Blīvēšanas spilvenus nav paredzēts nomainīt. Ja blīvējuma spilvenīņi ir nolietoti vai bojāti, nomainiet ausu aizsargus ar jauniem.
Vidējais ausu aizsargu svars: 178 g
Lai iegūtu papildinformāciju, lūdzu, sazinieties ar ražotāju/pilnvaroto pārstāvi.
Paziņotā institūcija: SVEŠĀRAS SERTIFIKĀCIJA (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Santehnika 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francija
Lietošanas beigu periods: līdz pieciem gadiem no izgatavošanas datuma.
Simbolu skaidrojums: YATO - ražotāja apzīmējums; YT-7462 - ražotāja kataloga numurs; EN 352-1:2020 - Eiropas standarta numurs par trokšņaizsardzības austiņām; YY/20XX - izgatavošanas datums: gads.mēnesis ; CE – atbilstības New Approach direktīvām zīme.
Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē vietnē toya24.pl

CZ

Obsah návodu dle EN 352-1:2020 / Nařízení (EU) 2016/425
Výrobce: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polsko
Popis produktu: Chrániče sluchu (kat. III) s tlačnou pružinou na temeni hlavy, tlačná pružina je vyrobena z plastu, těsnící polštářek je vyroben z elastické pěny.
Způsob nastavení: Upravte tlumicí mušle tak, aby značky na těle mušle nebyly obrácené, když jsou mušlové chrániče nasazeny. Nasaďte si chrániče sluchu na hlavu tak, aby ušní boltce byly zcela uvnitř tlumicích pohárků. Okraj těsnícího polštářku by měl těsně přiléhat k hlavě kolem boltců. Nastavte výšku kompresní pružiny tak, aby se opírala o temeno hlavy, čímž se zabrání samovolnému sklouznutí chráničů z ušních boltců. Chrániče sluchu splňují požadavky pro malé, střední a velké velikosti.
Hodnoty útlumu zvuku mušlí:

Frekvence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, při α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - průměrná hodnota tlumení
s_f - směrodatná odchylka
APV - stanoveno podle EN ISO 4869-2:2018

H	pro α = 1; podle EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	HM = 28 dB	Hs = 2,6 dB
M		[dB]	21	MM = 23,2 dB	Ms = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Doporučení pro použití chráničů sluchu:
Chrániče sluchu by měly být nasazeny, nastaveny a skladovány podle pokynů výrobce.
V hlučných oblastech vždy používejte chrániče sluchu.
Chrániče sluchu by měly být pravidelně kontrolovány, aby se posoudila jejich vhodnost.
Pokud nebudou dodržována výše uvedená doporučení, účinnost mušlí se výrazně sníží.
Chraňte mušle před prachem, špínou a jinými nečistotami. Chraňte před vlhkostí (plastové sáčky, sáčky atd.). Chrániče sluchu čistěte vlhkým bavlněným hadříkem. Větší skvrny odstraňte mýdlovou vodou a osušte bavlněným hadříkem. Neponořujte mušle do vody nebo jiných tekutin. Mokré nebo vlhké chrániče sluchu by měly být před použitím vysušeny. Chraňte před mechanickým poškozením. Před každým použitím zkontrolujte stav chráničů sluchu. Nepoužívejte poškozené chrániče sluchu.
Některé chemikálie mohou mít škodlivý účinek na tento produkt. Pro podrobné informace na toto téma kontaktujte výrobce.
Chrániče sluchu, zejména těsnící polštářky, se mohou opotřebovat a měly by být často kontrolovány, např. na praskliny nebo netěsnosti.
Umístění hygienických krytů na těsnící polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti mušlí.
Chrániče sluchu skladujte v chladné, suché, vzdušné a uzavřené místnosti před i po použití. Podmínky skladování: teplota +5 až 25 stupňů C, vlhkost <60%. Ch

RO

auricularele să fie complet în interiorul cupelor de atenuare. Marginea pernei de etanșare trebuie să se potrivească perfect pe cap în jurul auriculare lor. Reglați înălțimea arcului de compresie astfel încât să se sprijine pe partea superioară a capului, împiedicând căștile pentru urechi să alunece singure de pe auriculare. Căștile pentru urechi îndeplinesc cerințele pentru gamele de dimensiuni mici, medii și mari. Valori de atenuare a sunetului căștilor pentru urechi:

Frecvență	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, la α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - valoarea medie de amortizare
s_f - abaterea standard
APV - determinat conform EN ISO 4869-2:2018

H	pentru α = 1; conform EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Recomandări pentru utilizarea căștilor de urechi:
Căștile pentru urechi trebuie montate, reglate și depozitate conform instrucțiunilor producătorului.
Purtați aparători în orice moment în zonele zgomotoase.
Aparătoarele pentru urechi trebuie verificate în mod regulat pentru a se evalua adecvarea lor.
Dacă nu sunt respectate recomandările de mai sus, eficacitatea căștilor de urechi va fi redusă semnificativ.
Protejați căștile pentru urechi de praf, murdărie și alți contaminanți. A se proteja de umiditate (pungi de plastic, pungi etc.). Curățați căștile de urechi cu o cârpă umedă de bumbac. Îndepărtați petele mai mari cu apă cu săpun și uscați cu o cârpă de bumbac. Evitați scufundarea căștilor pentru urechi în apă sau în alte lichide. Căștile umede sau umede trebuie uscate înainte de utilizare. Protejați împotriva deteriorărilor mecanice. Verificați starea căștilor de urechi înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți căști de urechi deteriorate.
Anumite substanțe chimice pot avea un efect dăunător asupra acestui produs. Pentru informații detaliate despre acest subiect, vă rugăm să contactați producătorul.
Aparătoarele pentru urechi, în special pernele de etanșare, se pot uza și trebuie verificate frecvent, de ex. pentru fisuri sau scurgeri.
Amplasarea huselor de igienă pe pernele de etanșare poate afecta proprietățile acustice ale căștilor de urechi.
Păstrați căștile pentru urechi într-o cameră răcoroasă, uscată, aerisită și închisă, atât înainte, cât și după utilizare. Condiții de pastrare: temperatura +5 pana la 25 grade C, umiditate <60%. Păstrați căștile pentru urechi în ambalajul individual furnizat.
Pernele de etanșare nu sunt destinate înlocuirii. Dacă pernele de etanșare devin uzate sau deteriorate, înlocuiți căștile pentru urechi cu altele noi.
Greutatea medie a căștilor pentru urechi: 178 g
Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul/reprezentantul autorizat.
Organism notificat: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitar 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Franta
Perioada de sfârșit de utilizare: până la cinci ani de la data producției.
Explicația simbolurilor: YATO - denumirea producatorului; YT-7462 - numărul de catalog al producătorului; EN 352-1:2020 - numărul standardului european pentru căști anti-zgomot; AA/20XX - data producției: an.lună ; CE - marcaj de conformitate cu directivele Noua Abordare.
Declarație de conformitate: disponibilă în fișa produsului de pe site-ul toya24.pl

ES

Contenido de las instrucciones según EN 352-1:2020 / Reglamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polonia
Descripción del producto: Protectores auditivos (cat. III) con resorte de compresión en la parte superior de la cabeza, el resorte de compresión está hecho de plástico, la almohadilla de sellado está hecha de espuma elástica.
Método de ajuste: Ajuste las copas atenuadoras de modo que las marcas en el cuerpo de la copa no queden al revés cuando se usen los protectores auditivos. Coloque las orejeras en su cabeza de manera que las aurículas queden completamente dentro de las copas atenuadoras. El borde de la almohadilla de sellado debe ajustarse cómodamente contra la cabeza alrededor de las aurículas. Ajuste la altura del resorte de compresión para que descanse contra la parte superior de la cabeza, evitando que las orejeras se deslicen de las aurículas por sí solas. Los protectores auditivos cumplen con los requisitos para rangos de tamaño pequeños, medianos y grandes.
Valores de atenuación del sonido de los protectores auditivos:

Frecuencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
de	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, en α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - valor de amortiguamiento medio
s_f - desviación estándar
APV - determinado según EN ISO 4869-2:2018

H	para α = 1; según EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
ME-TRO		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
Yo		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
Relación señal--ruido		[dB]	23	Relación señal/ ruido $_M$ = 25 dB	Relación señal/ ruido $_S$ = 2,3 dB

Recomendaciones para el uso de orejeras:
Los protectores auditivos deben ajustarse y almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
Utilice protectores auditivos en todo momento en áreas ruidosas.
Los protectores auditivos deben revisarse periódicamente para evaluar su idoneidad.
Si no se siguen las recomendaciones anteriores, la eficacia de los protectores auditivos se reducirá significativamente.
Proteja los protectores auditivos del polvo, la suciedad y otros contaminantes. Proteger de la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Limpie los protectores auditivos con un paño de algodón húmedo. Quitar las manchas más grandes con agua jabonosa y secar con un paño de algodón. Evite sumergir los protectores auditivos en agua u otros líquidos. Los protectores auditivos húmedos o mojados deben secarse antes de su uso. Proteger contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los protectores auditivos antes de cada uso. No utilice protectores auditivos dañados.
Ciertos productos químicos pueden tener un efecto nocivo en este producto. Para obtener información detallada sobre este tema, póngase en contacto con el fabricante.
Los protectores auditivos, especialmente las almohadillas de sellado, pueden desgastarse y deben reversarse con frecuencia, por ejemplo: para grietas o fugas.
La colocación de cubiertas higiénicas sobre las almohadillas de sellado puede afectar las propiedades acústicas de los protectores auditivos.
Guarde los protectores auditivos en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a 25 grados C, humedad <60%. Guarde los protectores auditivos en el embalaje individual proporcionado.
Las almohadillas de sellado no están diseñadas para ser reemplazadas. Si las almohadillas de sellado se desgastan o dañan, reemplace los protectores auditivos por unos nuevos.
Peso medio de las orejeras: 178 g
Para obtener información adicional, comuníquese con el fabricante / representante autorizado.
Organismo notificado: CERTIFICACIÓN EXTRANJERA (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitario 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francia
Periodo de fin de uso: hasta cinco años a partir de la fecha de producción.
Explicación de los símbolos: YATO - designación del fabricante; YT-7462 - número de catálogo del fabricante; EN 352-1:2020 - número de la norma europea para orejeras con protección contra el ruido; YY/20XX - fecha de producción: año.mes ; CE – Marca de conformidad con las directivas de Nuevo Enfoque.
Declaración de conformidad: disponible en la ficha del producto en el sitio web toya24.pl

FR

Contenu des instructions selon la norme EN 352-1:2020 / Règlement (UE) 2016/425
Fabricant : TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Pologne
Description du produit : Casque antibruit (cat. III) avec ressort de compression sur le dessus de la tête, le ressort de compression est en plastique, le coussin d'étanchéité est en mousse élastique.
Méthode de réglage : Ajustez les coupelles d'atténuation de manière à ce que les marquages sur le corps de la coupelle ne soient pas à l'envers lorsque les cache-oreilles sont portés. Placez les cache-oreilles sur votre tête de manière à ce que les oreillettes soient complètement à l'intérieur des coupelles atténuantes. Le bord du coussin d'étanchéité doit être bien ajusté contre la tête autour des oreillettes. Réglez la hauteur du ressort de compression de manière à ce qu'il repose contre le haut de la tête, empêchant ainsi les cache-oreilles de glisser d'eux-mêmes des oreillettes. Les cache-oreilles répondent aux exigences des gammes de tailles petites, moyennes et grandes.
Valeurs d'atténuation du bruit des casques antibruit :

Fréquence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14,9	13,5	20,9	33,9	28,4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1,5	6.4
APV, à α = 1	[dB]	13.3	10,9	15,8	29.1	24.1	28,8	20,6

M_f - valeur d'amortissement moyenne
s_f - écart type
APV - déterminé selon la norme EN ISO 4869-2:2018

H	pour α = 1; selon la norme EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
Rap-port signal sur bruit		[dB]	23	Rapport signal/ bruit $_M$ = 25 dB	Rapport signal/ bruit $_S$ = 2,3 dB

Recommandations d'utilisation des cache-oreilles :
Les cache-oreilles doivent être installés, ajustés et stockés conformément aux instructions du fabricant.
Portez des protections auditives en tout temps dans les zones bruyantes.
Les protections auditives doivent être vérifiées régulièrement pour évaluer leur adéquation.
Si les recommandations ci-dessus ne sont pas suivies, l'efficacité des cache-oreilles sera considérablement réduite.
Protégez les cache-oreilles de la poussière, de la saleté et d'autres contaminants. Protéger de l'humidité (sacs plastiques, sachets, etc.). Nettoyez les cache-oreilles avec un chiffon en coton humide. Enlever les taches plus importantes avec de l'eau savonneuse et sécher avec un chiffon en coton. Évitez d'immerger les cache-oreilles dans l'eau ou d'autres liquides. Les cache-oreilles mouillés ou humides doivent être séchés avant utilisation. Protéger contre les dommages mécaniques. Vérifiez l'état des cache-oreilles avant chaque utilisation. N'utilisez pas de cache-oreilles endommagés.
Certains produits chimiques peuvent avoir un effet nocif sur ce produit. Pour des informations détaillées sur ce sujet, veuillez contacter le fabricant.
Les protections auditives, en particulier les coussinets d'étanchéité, peuvent s'user et doivent être vérifiées fréquemment, par exemple pour les fissures ou les fuites.
Le placement de housses hygiéniques sur les coussinets d'étanchéité peut affecter les propriétés acoustiques des cache-oreilles.
Conservez les cache-oreilles dans un endroit frais, sec, aéré et fermé, avant et après utilisation. Conditions de stockage : température +5 à 25 degrés C, humidité <60%. Conservez les cache-oreilles dans l'emballage individuel fourni.
Les coussins d'étanchéité ne sont pas destinés à être remplacés. Si les coussinets d'étanchéité sont usés ou endommagés, remplacez les cache-oreilles par des neufs.
Poids moyen des cache-oreilles : 178 g
Pour plus d'informations, veuillez contacter le fabricant / représentant autorisé.
Organisme notifié : ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitaire 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, France
Période de fin d'utilisation : jusqu'à cinq ans à compter de la date de production.
Explication des symboles : YATO - désignation du fabricant ; YT-7462 - numéro de catalogue du fabricant ; EN 352-1:2020 - le numéro de la norme européenne relative aux casques antibruit ; AA/20XX - date de production : année.mois ; CE - marquage de conformité aux directives Nouvelle Approche.
Déclaration de conformité : disponible dans la fiche produit sur le site toya24.pl

IT

Contenuto delle istruzioni secondo EN 352-1:2020 / Regolamento (UE) 2016/425
Produttore: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polonia
Descrizione del prodotto: Cuffie antirumore (cat. III) con molla di compressione sulla sommità della testa, la molla di compressione è in plastica, il cuscinetto di tenuta è in schiuma elastica.
Metodo di regolazione: regolare le coppe antirumore in modo che le marcature sul corpo della coppa non siano capovolte quando si indossano le cuffie antirumore. Posizionare le cuffie antirumore sulla testa in modo che i padiglioni auricolari siano completamente all'interno delle coppe di attenuazione. Il bordo del cuscinetto sigillante deve aderire perfettamente alla testa, attorno ai padiglioni auricolari. Regolare l'altezza della molla di compressione in modo che poggi sulla parte superiore della testa, evitando così che le cuffie scivolino via dai padiglioni auricolari da sole. Le cuffie antirumore soddisfano i requisiti per taglie piccole, medie e grandi.
Valori di attenuazione del suono delle cuffie antirumore:

Frequenza	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, a α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - valore medio di smorzamento
s_f - deviazione standard
APV - determinato secondo EN ISO 4869-2:2018

H	per α = 1; secondo la norma EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	MS = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
Rap-porto se-gnale/ rumore		[dB]	23	Rapporto segnale/rumore $_M$ = 25 dB	Rapporto segnale/rumore $_S$ = 2,3 dB

Raccomandazioni per l'uso delle cuffie antirumore:
Le cuffie antirumore devono essere indossate, regolate e conservate secondo le istruzioni del produttore.
Indossare sempre protezioni acustiche quando ci si trova in aree rumorose.
Le protezioni auricolari devono essere controllate regolarmente per valutarne l'idoneità.
Se non si seguono le raccomandazioni sopra indicate, l'efficacia delle cuffie antirumore sarà notevolmente ridotta.
Proteggere le cuffie antirumore da polvere, sporco e altri contaminanti. Proteggere dall'umidità (sacchetti di plastica, sacchetti, ecc.). Pulire le cuffie antirumore con un panno di cotone umido. Rimuovere le macchie più grandi con acqua saponata e asciugare con un panno di cotone. Evitare di immergere le cuffie antirumore in acqua o altri liquidi. Le cuffie antirumore bagnate o umide devono essere asciugate prima dell'uso. Proteggere dai danni meccanici. Controllare le condizioni delle cuffie antirumore prima di ogni utilizzo. Non utilizzare cuffie antirumore danneggiate.
Alcune sostanze chimiche potrebbero avere effetti nocivi su questo prodotto. Per informazioni dettagliate su questo argomento, contattare il produttore.
Le protezioni auricolari, in particolare i cuscinetti di tenuta, possono usurarsi e devono essere controllate frequentemente, ad esempio per crepe o perdite.
L'applicazione di coperture igieniche sui cuscinetti di tenuta può compromettere le proprietà acustiche delle cuffie antirumore.
Conservare le cuffie antirumore in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di conservazione: temperatura +5 a 25 gradi C, umidità <60%. Conservare le cuffie antirumore nella confezione individuale fornita.
I cuscinetti di tenuta non sono destinati ad essere sostituiti. Se i cuscinetti di tenuta risultano usurati o danneggiati, sostituire le cuffie antirumore con delle nuove.
Peso medio delle cuffie antirumore: 178 g
Per ulteriori informazioni, contattare il produttore/rappresentante autorizzato.
Organismo notificato: CERTIFICAZIONE ALIENOR (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitari 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Francia
Periodo di fine utilizzo: fino a cinque anni dalla data di produzione.
Spiegazione dei simboli: YATO - designazione del produttore; YT-7462 - numero di catalogo del produttore; EN 352-1:2020 - numero della norma europea per le cuffie antirumore; YY/20XX - data di produzione: anno.mese ; CE - marchio di conformità alle direttive del Nuovo Approccio.
Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto sul sito toya24.pl

NL

Inhoud van de instructies volgens EN 352-1:2020 / Verordening (EU) 2016/425
Fabrikant: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polen
Productomschrijving: Gehoorbescherming (cat. III) met een drukveer op de bovenkant van het hoofd, de drukveer is gemaakt van kunststof, het afsluitkussen is gemaakt van elastisch schuim.
Aanpassingsmethode: Stel de dempende schelpen zo in dat de markeringen op de schelpbehuizing niet ondersteboven staan wanneer de oorkappen worden gedragen. Plaats de oorkappen zodanig op uw hoofd dat uw oorschelpen zich volledig in de dempende cups bevinden. De rand van het kussen moet goed aansluiten op het hoofd, rond de oorschelpen. Pas de hoogte van de drukveer aan, zodat deze tegen de bovenkant van het hoofd rust en voorkomt dat de oorkappen vanzelf van de oorschelpen glijden. De oorkappen voldoen aan de eisen voor kleine, middelgrote en grote maten.
Geluidsdempingswaarden van oorkappen:

Frequentie	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_v	[dB]	14.9	13.5	20.9	33,9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1,5	6.4
APV, bij α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - gemiddelde dempingswaarde
s_f - standaarddeviatie
APV - bepaald volgens EN ISO 4869-2:2018

H	voor α = 1; volgens EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	MS = $_{2,5}$ dB
lk		[dB]	15	LM = 17,1 $_{dB}$	L_S = 2,3 dB
Sig-naal-ruis-verhou-ding		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Aanbevelingen voor het gebruik van oorkappen:
Oorkappen moeten worden aangepast, aangepast en bewaard volgens de instructies van de fabrikant.
Draag altijd gehoorbescherming in lawaaiige omgevingen.
Gehoorbeschermers moeten regelmatig gecontroleerd worden om de geschiktheid ervan te beoordelen.
Indien bovenstaande aanbevelingen niet worden opgevolgd, zal de effectiviteit van de oorkappen aanzienlijk afnemen.
Bescherm de gehoorbeschermers tegen stof, vuil en andere verontreinigingen. Beschermen tegen vocht (plastic zakken, tassen, etc.). Maak de oorkappen schoon met een vochtige katoenen doek. Verwijder grotere vlekken met zeepsop en droog ze af met een katoenen doek. Zorg dat de oorkappen niet in water of andere vloeistoffen terechtkomen. Natte of vochtige oorkappen moeten voor gebruik worden gedroogd. Beschermen tegen mechanische schade. Controleer voor elk gebruik de staat van de oorkappen. Gebruik geen beschadigde oorkappen.
Bepaalde chemicaliën kunnen schadelijk zijn voor dit product. Voor gedetailleerde informatie hierover kunt u contact opnemen met de fabrikant.
Gehoorbescherming, met name de oorkussentjes, kunnen slijten en moeten daarom regelmatig gecontroleerd worden, bijvoorbeeld: op scheuren of lekken.
Het plaatsen van hygiënische hoezen op de oorkussentjes kan de akoestische eigenschappen van de oorkappen beïnvloeden.
Bewaar de oorkappen zowel voor als na gebruik op een koele, droge, geventileerde en afgesloten plaats. Bewaarcondities: temperatuur +5 tot 25 graden C, vochtigheid <60%. Bewaar de oorkappen in de meegeleverde, individuele verpakking.
De afdichtingskussens zijn niet bedoeld om vervangen te worden. Als de oorkussentjes versleten of beschadigd raken, vervangt u de oorkappen door nieuwe.
Gemiddeld gewicht van oorkappen: 178 g
Voor aanvullende informatie kunt u contact opnemen met de fabrikant / geautoriseerde vertegenwoordiger.
Aangemelde instantie: ALIENOR CERTIFICERING (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitair 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Frankrijk
Einde gebruiksperiode: maximaal vijf jaar vanaf de productiedatum.
Verklaring van symbolen: YATO - aanduiding van de fabrikant; YT-7462 - catalogusnummer van de fabrikant; EN 352-1:2020 - het nummer van de Europese norm voor gehoorbeschermers tegen lawaai; YY/20XX - productiedatum: jaar.maand ; CE-keurmerk: keurmerk voor naleving van de Nieuwe Aanpak-richtlijnen.
Conformiteitsverklaring: beschikbaar in de productkaart op de website toya24.pl

GR

Περιεχόμενο των οδηγιών σύμφωνα με το EN 352-1:2020 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425
Κατασκευαστής: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Βρότσλαβ, Πολωνία
Περιγραφή προϊόντος: Ωτοασπίδες (κατ. III) με ελατήριο συμπίεσης στο πάνω μέρος του κεφαλιού, το ελατήριο συμπίεσης είναι κατασκευασμένο από πλαστικό, το στεγανοποιητικό μαξιλάρι από ελαστικό αφρό.
Μέθοδος προσαρμογής: Ρυθμίστε τις κούπες εξασθένησης έτσι ώστε τα σημάδια στο σώμα του κυπέλλου να μην είναι ανάποδα όταν φοριούνται οι ωτοασπίδες. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες στο κεφάλι σας, έτσι ώστε τα αυτιά να βρίσκονται εντελώς μέσα στα εξασθενητικά κύπελλα. Το χείλος του στεγανοποιητικού μαξιλαριού πρέπει να εφαρμόζει άνετα στο κεφάλι γύρω από τα αυτιά. Ρυθμίστε το ύψος του ελατηρίου συμπίεσης έτσι ώστε να ακουμπάει στο πάνω μέρος του κεφαλιού, αποτρέποντας τις ωτοασπίδες να γλιστρήσουν από μόνες τους από τα αυτιά. Οι ωτοασπίδες πληρούν τις απαιτήσεις για μικρές, μεσαίες και μεγάλες σειρές μεγεθών.
Τιμές εξασθένησης ήχου ωτοασπίδας:

Συχνότητα	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, σε α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - μέση τιμή απόσβεσης
s_f - τυπική απόκλιση
APV - προσδιορίζεται σύμφωνα με το EN ISO 4869-2:2018

H	για α = 1; σύμφωνα με το EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
μεγάλο		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Συστάσεις για χρήση ωτοασπίδων:
Οι ωτοασπίδες πρέπει να τοποθετούνται, να ρυθμίζονται και να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
Φοράτε ωτοασπίδες ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδεις περιοχές.
Τα προστατευτικά αυτιών θα πρέπει να ελέγχονται τακτικά για να αξιολογείται η καταλληλότητά τους.
Εάν δεν τηρηθούν οι παραπάνω συστάσεις, η αποτελεσματικότητα των ωτοασπίδων θα μειωθεί σημαντικά.
Προστατέψτε τις ωτοασπίδες από σκόνη, βρωμιά και άλλους ρύπους. Προστατεύστε από την υγρασία (πλαστικές σακούλες, σακούλες κ.λπ.). Καθαρίστε τις ωτοασπίδες με ένα βρεγμένο βαμβακερό πανί. Αφαιρέστε τους μεγαλύτερους λεκέδες με σαπουνόνερο και στεγνώστε με ένα βαμβακερό πανί. Αποφύγετε τη βύθιση των ωτοασπίδων σε νερό ή άλλα υγρά. Οι υγρές ή υγρές ωτοασπίδες πρέπει να στεγνώνονται πριν από τη χρήση. Προστατέψτε από μηχανικές βλάβες. Ελέγξτε την κατάσταση των ωτοασπίδων πριν από κάθε χρήση. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ωτοασπίδες.
Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν επιβλαβή επίδραση σε αυτό το προϊόν. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με αυτό το θέμα, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
Τα προστατευτικά αυτιών, ειδικά τα μαξιλάρια στεγανοποίησης, μπορεί να φθαρούν και θα πρέπει να ελέγχονται συχνά, π.χ. για ρωγμές ή διαρροές.
Η τοποθέτηση καλυμμάτων υγιεινής στα μαξιλάρια στεγανοποίησης μπορεί να επηρεάσει τις ακουστικές ιδιότητες των ωτοασπίδων.
Αποθηκεύστε τις ωτοασπίδες σε δροσερό, στεγνό, ευάερο και κλειστό δωμάτιο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως 25 βαθμούς C, υγρασία <60%. Αποθηκεύστε τις ωτοασπίδες στην ατομική συσκευασία που παρέχεται.
Τα μαξιλάρια στεγανοποίησης δεν προορίζονται για αντικατάσταση. Εάν τα μαξιλάρια στεγανοποίησης φθαρούν ή καταστραφούν, αντικαταστήστε τις ωτοασπίδες με νέες.
Μέσο βάρος ωτοασπίδων: 178 g
Για πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή/εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
Κοινοποιημένος οργανισμός: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanitary 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Γαλλία
Περίοδος λήξης χρήσης: έως πέντε χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.
Επεξήγηση συμβόλων: YATO - ονομασία κατασκευαστή. YT-7462 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή. EN 352-1:2020 - ο αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για ωτοασπίδες προστασίας από το θόρυβο. YY/20XX - ημερομηνία παραγωγής: έτος.μήνας ; CE - σήμα συμμόρφωσης με τις οδηγίες Νέας Προσέγγισης.
Δήλωση συμμόρφωσης: διαθέσιμη στην κάρτα προϊόντος στον ιστότοπο toya24.pl

BG

Съдържание на инструкциите съгласно EN 352-1:2020 / Регламент (ЕС) 2016/425
Производител: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Вроцлав, Полша
Описание на продукта: Антифони (кат. III) с компресионна пружина в горната част на главата, компресионната пружина е изработена от пластмаса, уплътнителната възглавница е от еластична пяна.
Метод на регулиране: Регулирайте атенюиращите чашки, така че маркировките върху тялото на чашката да не са обърнати с главата надолу, когато се носят антифоните. Поставете антифоните на главата си, така че ушните миди да са напълно вътре в атенюиращите чашки. Ръбът на уплътнителната възглавница трябва да приляга плътно към главата около ушните миди. Регулирайте височината на компресионната пружина, така че да опира в горната част на главата, предотвратявайки изплъзването на антифоните от ушните миди сами. Антифоните отговарят на изискванията за малки, средни и големи размери.
Стойности на затихване на звука на наушниците:

Честота	[Hz]	125	250	500	1000	2000 г	4000	8000
M_f	[dB]	14.9	13.5	20.9	33.9	28.4	30.3	27
s_f	[dB]	1.6	2.6	5.1	4.8	4.3	1.5	6.4
APV, при α = 1	[dB]	13.3	10.9	15.8	29.1	24.1	28.8	20.6

M_f - средна стойност на затихване
s_f - стандартно отклонение
APV - определено съгласно EN ISO 4869-2:2018

з	за α = 1; съгласно EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_M = 28 dB	H_S = 2,6 dB
М		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	M_S = 2,5 dB
Л		[dB]	15	L_M = 17,1 dB	L_S = 2,3 dB
SNR		[dB]	23	SNR_M = 25 dB	SNR_S = 2,3 dB

Препоръки за използване на антифони:
Антифоните трябва да се монтират, регулират и съхраняват в съответствие с инструкциите на производителя.
Носете антифони през цялото време на шумни места.
Слушащите трябва да се проверяват редовно, за да се оцени тяхната годност.
Ако горните препоръки не се спазват, ефективността на антифоните ще бъде значително намалена.
Предпазвайте антифоните от прах, мръсотия и други замърсители. Пазете от влага (найлонови торбички, торбички и др.). Почистете наушниците с влажна памучна кърпа. Отстранете по-големите петна със сапунена вода и подсушете с памучна кърпа. Избягвайте потапянето на антифоните във вода или други течности. Мокри или влажни антифони трябва да се изсушат преди употреба. Защитете от механични повреди. Проверявайте състоянието на антифоните преди всяка употреба. Не използвайте повредени антифони.
Някои химикали могат да имат вредно въздействие върху този продукт. За подробна информация по този въпрос, моля, свържете се с производителя.
Протекторите за уши, особено уплътнителните възглавнички, могат да се износят и трябва да се проверяват често, напр. за пукнатини или течове.
Поставянето на хигиенни покрития върху уплътнителните възглавнички може да повлияе на акустичните свойства на антифоните.
Съхранявайте антифоните в хладно, сухо, проветриво и затворено помещение, както преди, така и след употреба. Условия на съхранение: температура от +5 до 25 градуса С, влажност <60%. Съхранявайте антифоните в предоставената индивидуална опаковка.
Уплътнителните възглавници не са предназначени за подмяна. Ако уплътнителните възглавници се износят или повредят, сменете антифоните с нови.
Средно тегло на антифоните: 178 g
За допълнителна информация, моля, свържете се с производителя/упълномощения представител.
Нотифициран орган: ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Санитарен 86100 CHATELLERAULT, CHATELLERAULT, Франция
Краен срок на употреба: до пет години от датата на производство.
Обяснение на символите: YATO - означение на производителя; YT-7462 - каталожен номер на производителя; EN 352-1:2020 - номерът на европейския стандарт за шумозащитни антифони; YY/20XX - дата на производство: година.месец ; CE - знак за съответствие с директивите на Новия подход.
Декларация за съответствие: налична в продуктовата карта на уебсайта toya24.pl

PT

Texto do manual de acordo com a norma EN 352-1:2020 / Regulamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA S.A., Soltysowicka 13/15, 51-168 Wroclaw, Polónia
Descrição do produto: Protetores auriculares (cat. III) com uma mola de compressão no topo da cabeça, uma mola de compressão feita de plástico, uma almofada de vedação feita de espuma elástica.
Ajuste: Ajuste as tigelas de amortecimento para que as marcações no corpo da tigela não sejam invertidas ao usar as conchas auriculares. Coloque os protetores auriculares na cabeça de tal forma que os lóbulos das orelhas fiquem completamente dentro das tigelas de amortecimento. A borda da almofada de vedação deve caber confortavelmente em torno da cabeça em torno das auriculas. Ajuste a altura da mola de compressão para que ela fique apoiada no topo da cabeça, evitando que as tigelas de amortecimento deslizem para fora dos lóbulos das orelhas por conta própria. As almofadas auriculares cumprem os requisitos para a gama de tamanhos pequenos, médios e grandes.
Valores de atenuação sonora dos protetores auriculares:

FREQUÊNCIA	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M_f	[dB]	14,9	13,5	20,9	33,9	28,4	30,3	27
S_f	[dB]	1,6	2,6	5,1	4,8	4,3	1,5	6,4
APV, em α = 1	[dB]	13,3	10,9	15,8	29,1	24,1	28,8	20,6

Mf - valor médio de atenuação
SF - Desvio Padrão
APV - designado de acordo com a norma EN ISO 4869-2:2018

H	para α = 1; de acordo com a norma EN ISO 4869-2:2018	[dB]	25	H_H = 28 dB	S_H = 2,6 dB
M		[dB]	21	M_M = 23,2 dB	E_M = 2,5 dB
L		[dB]	15	L_M = 17,